



UECE

Universidade Estadual do Ceará

Centro de Humanidades

Curso de Mestrado Acadêmico em Linguística Aplicada – CMLA

Av. Luciano Carneiro, 345 - Fátima - Fortaleza - Ceará - CEP: 60410-690

Fone: 85 31012032 Fax: 85 31012026 <http://www.uece.br/cmla>

e-mail: cmla@uece.br

EDITAL Nº 20/2007

INSCRIÇÕES PARA SELEÇÃO AO CURSO DE MESTRADO ACADÊMICO EM LINGÜÍSTICA APLICADA - CMLA.

O Reitor da Universidade Estadual do Ceará - UECE, Prof. Dr. Jáder Onofre de Moraes, no uso de suas atribuições estatutárias e regimentais, torna público, para o conhecimento dos interessados, que se acham abertas as inscrições para seleção ao **Curso de Mestrado Acadêmico em Linguística Aplicada (CMLA)**, na área de concentração: **Estudos da Linguagem**, em conformidade com o presente Edital.

01. Objetivo do CMLA

O CMLA tem por objetivo formar mestres em Linguística Aplicada, capacitados a desenvolverem ensino e pesquisa nos campos de ensino-aprendizagem de línguas estrangeiras, tradução e terminologia bilíngüe, através da formação de competência técnico-pedagógica e consciência crítica, derivadas do estudo interdisciplinar da linguagem, na sua complexidade como atividade interativo-discursiva.

02. Clientela

Licenciados, bacharéis em qualquer área do conhecimento e graduandos do último semestre em curso de graduação plena, mediante comprovação de proficiência numa língua estrangeira moderna.

A comprovação da proficiência numa língua estrangeira moderna deverá ser a partir de um dos seguintes documentos:

a) diploma de graduação em Letras, com habilitação numa língua estrangeira moderna, ou comprovante oficial de que está cursando o último semestre deste, com previsão de conclusão até a data da primeira matrícula do CMLA;

b) certificado de conclusão de curso emitido por instituições livres, públicas ou privadas, de ensino de línguas estrangeiras modernas;

c) certificado de proficiência numa língua estrangeira moderna, tipo: *MICHIGAN, CAMBRIDGE, D.E.L.F., D.A.L.F., DELE, GOETHE INSTITUT* e similares.

03. Vagas

São vinte (20) vagas, sendo uma (01) reservada para professores da UECE que, caso não seja preenchida, será, automaticamente, transferida para os demais candidatos, distribuídas nas seguintes linhas e áreas de pesquisa:

Linha 1: Leitura e Escrita em L2/LE

- a) Recursos da Internet, hipertexto e ensino da composição escrita - 01 vaga;
- b) Letramento impresso ou digital da criança ou do adulto em diferentes contextos de uso de LE/L2 - 01 vaga;
- c) Gêneros Acadêmicos - 01 vaga;
- d) Leitura e/ou escrita mediada por computador - 01 vaga;
- e) Políticas de identidade e análise crítica do discurso - 02 vagas;
- f) Estudos Críticos da Língua - 01 vaga;

Linha 2: Desenvolvimento e Ensino de L2/LE

- g) A gramática no ensino de LE - 01 vaga;
- h) Língua e ideologia - 01 vaga;
- i) Aspectos fonético-fonológicos na aquisição de línguas como L2/LE - 01 vaga;
- j) Avaliação de testes de proficiência em línguas estrangeiras com vistas à formação acadêmica - 01 vaga;
- k) O ensino de línguas e o desenvolvimento de competências comunicativas, na oralidade e na escrita - 02 vagas;
- l) Ensino-aprendizagem de LE: variação e ensino - 01 vaga;

Linha 3: Tradução, Lexicologia e Processamento da Linguagem

- m) Análise de dicionários monolíngües para estrangeiros - 01 vaga;
- n) Tradução intersemiótica e Tradução literária - 02 vagas;
- o) Tradução e educação para cegos e surdos - 01 vaga;
- p) Estudos de identidade e representação na relação literatura/cinema - 02 vagas.

04. Inscrições

4.1 As inscrições poderão ser feitas, mediante preenchimento do *formulário de inscrição ao exame de seleção* (formulário disponível em <http://www.uece.br/cmla/?pg=arquivos-php>), na Secretaria do CMLA, no Centro de Humanidades da UECE, localizada na Av. Luciano Carneiro, 345 - Fátima - Fortaleza, Ceará - 60410-690 - fone: (0xx) 85 31012026, fax: (0xx) 85 31012026, ou por correio para o endereço acima, com data de postagem até 28/09/2007.

4.2 Período das inscrições: de 28/08/2007 a 28/09/2007, das segundas às sextas-feiras, no horário das 10h às 12h e das 14h às 18h.

4.3 Documentos

- a) comprovante de pagamento da taxa de inscrição, no valor de R\$100,00 (cem reais), paga em qualquer agência do Banco do Brasil - BB, mediante depósito em favor do Curso de Mestrado Acadêmico em Linguística Aplicada ou transferência bancária, na conta corrente n° 74.081-0, Agência 0008-6;
- b) formulário de inscrição ao exame de seleção preenchido;
- c) cópia dos documentos de identificação: identidade e CPF (para brasileiros); passaporte (para estrangeiros);
- d) cópias do diploma e do histórico escolar do curso de graduação ou comprovante oficial de que está cursando o último semestre do curso de graduação plena, com previsão de conclusão até a data da primeira matrícula do CMLA;
- e) cópia do comprovante de proficiência numa língua estrangeira moderna. Para os graduados em Letras, com habilitação em língua estrangeira moderna, o comprovante é o item 'd' desta sub-seção;
- f) *curriculum vitae* comprovado;
- g) declaração, para os candidatos que têm vínculo empregatício, de promessa de liberação do trabalho no turno da tarde, das 13h às 18h, de segunda a sexta-feira;
- h) 02 (duas) fotos 3x4, recentes;
- i) 03 (três) cópias do anteprojeto de dissertação, 02 (duas) delas sem qualquer identificação do autor, redigido em português, **com especificação da área de estudo discriminada no item 3 à qual seu anteprojeto está vinculado**, contemplando uma das três linhas de pesquisa do CMLA:

LINHA 1 - Leitura e Escrita em L2/LE

Investigações sobre leitura e escrita em diferentes contextos sociais de uso, línguas e suportes. Análise de propriedades e aspectos da compreensão e produção do texto manuscrito e/ou do hipertexto, abordados quer como produto, como processo, ou como interação. Estratégias para ler/redigir na ótica do aprendiz e/ou do leitor/redator proficientes. Ensino-aprendizagem da leitura e da redação no papel ou na tela do computador. Políticas da linguagem escrita, propósitos, práticas e questões discursivas. Relações entre tecnologia da informação/comunicação e novas formas de letramento. Gêneros impressos e gêneros digitais.

LINHA 2 - Desenvolvimento e Ensino de L2/LE

Pesquisas sobre desenvolvimento de L2-LE em contextos naturais e induzidos nas perspectivas cognitiva, lingüística, sociolingüística, funcionalista/pragmática e sociocultural. Análise de abordagens, recursos e estratégias de ensino de L2-LE. Professor: formação, crenças e condições de vida e de trabalho. Aluno: expectativas, crenças, estilos de aprendizagem e realidade. Currículo: experiências em andamento e inovações. Avaliação: escolar e institucional. Sala de Aula: relações de ensino/aprendizagem e estratégias inovadoras. Materiais instrucionais: produção e análise. Políticas de ensino de L2-LE.

LINHA 3 - Tradução, Lexicologia e Processamento da Linguagem

Estudo do léxico, especializado e/ou metafórico, e da tradução por meio de análise de modelos teóricos e de investigações empírico-experimentais. Estudo dos processos de geração de metáforas e dos processos de recriação intra e inter-lingüística sob a perspectiva da recepção e contextualização da tarefa tradutória. Indagações sobre os aspectos cognitivos e/ou discursivos, bem como o papel da lexicologia, envolvidos na tarefa tradutória, na compreensão/produção da linguagem, em suas várias formas de apresentação, e nos gêneros textuais.

O anteprojeto de dissertação deverá conter:

- título
- problemática e justificativa
- objetivos
- hipóteses e/ou questões de pesquisa
- metodologia
- bibliografia básica

O anteprojeto deverá ter de 05 a 15 páginas, fonte *times new roman* ou *arial* tamanho 12, em espaço um e meio.

4.4 Será permitida a inscrição por procuração, mediante a apresentação do respectivo mandado, acompanhado dos documentos indicados na sub-seção 4.3 e de cópia autenticada do documento de identidade do procurador.

4.5 Em nenhuma circunstância, a taxa de inscrição, uma vez paga, será devolvida.

4.6 Data de afixação, na Secretaria do CMLA no Centro de Humanidades, das inscrições aceitas: 03/10/2007 às 17h.

4.7 Solicitação de recurso, à Coordenação do CMLA, sobre rejeição de inscrição: 04/10/2007.

4.8 Resultado dos recursos solicitados: 05/10/2007 até às 12h.

05. Seleção

5.1 A seleção dos candidatos será feita por 03 (três) comissões de professores - denominadas Comissões de Seleção, sendo uma para cada etapa da seleção. As Comissões de Seleção serão designadas pela Comissão de Pós-Graduação do CMLA.

5.2 As etapas da seleção

a) análise do anteprojeto de dissertação, em caráter eliminatório, avaliando-se a consistência da proposta e sua adequação às linhas de pesquisa do CMLA e disponibilidade das vagas nas áreas de estudo discriminadas no item 3. Espera-se que o candidato demonstre capacidade de: desenvolver a justificativa mostrando a relevância do tema proposto; formular perguntas de pesquisa ou hipótese; definir claramente os objetivos; e apresentar metodologia e pressupostos teóricos coerentes com o restante do projeto. Numa escala de 0,0 (zero vírgula zero) a 10,0 (dez vírgula zero), a nota mínima para aprovação é 7,0 (sete vírgula zero).

b) prova eliminatória de compreensão de leitura de textos acadêmico-científicos, em inglês, francês ou espanhol, na área de Linguística Aplicada. A opção por uma dessas línguas não implica que o candidato, se aprovado, não tenha que ler bibliografia, durante o curso, em outras línguas ainda que não essas. Numa escala de 0,0 (zero vírgula zero) a 10,0 (dez vírgula zero), a nota mínima para aprovação é 7,0 (sete vírgula zero). O uso de dicionário será permitido. Duração da prova: 04 (quatro) horas;

c) prova escrita, em língua portuguesa, eliminatória, visando averiguar a capacidade de reflexão, argumentação e síntese do candidato sobre conhecimentos relativos à Linguística Aplicada, conforme bibliografia à disposição na Secretaria do CMLA. A leitura dos referidos textos é recomendada como forma de possibilitar ao candidato o acesso a certas questões teóricas relevantes à seleção e não como verificação do conteúdo da lista apresentada. Numa escala de 0,0 (zero vírgula zero) a 10,0 (dez vírgula zero), a nota mínima para aprovação é 7,0 (sete vírgula zero). Duração da prova: 04 (quatro) horas;

d) entrevista individual, classificatória, em língua portuguesa, objetivando avaliar a potencialidade do candidato para realizar estudos pós-graduados. A entrevista será conduzida em torno do anteprojeto de dissertação e da disponibilidade para dedicação ao Curso. Somente serão submetidos à entrevista os candidatos que tenham obtido aprovação nas etapas “a”, “b” e “c” desta sub-seção. Nesta etapa, será atribuída uma nota de 0,0 (zero vírgula zero) a 10,0 (dez vírgula zero), ficando desclassificado o candidato que obtiver nota 0,0 (zero vírgula zero), mesmo tendo sido aprovado nas etapas “a”, “b” e “c” desta subseção. No caso de empate na média final, este será resolvido de acordo com a análise do *Curriculum Vitae* e do Histórico Escolar dos candidatos em questão. Não tendo sido preenchidas as vagas de qualquer das áreas, conforme o especificado no item 3, os candidatos classificados poderão optar por outra área, desde que (a) concordem em redirecionar, ou mesmo modificar completamente, seu projeto de pesquisa e (b) o professor orientador aceite formalmente.

5.3 Nenhum tipo de certificado de proficiência em inglês, francês ou espanhol, mesmo os do tipo *MICHIGAN*, *CAMBRIDGE*, *TOEFL*, para inglês, *D.E.L.F.*, *D.A.L.F.*, para francês, e *DELE*, para o espanhol, poderá, sob nenhuma circunstância, substituir a Etapa 'a' da Seleção, descrita em 5.2.

5.4 Datas:

- a) Análise dos projetos: 05 a 29/10/2007. O resultado desta etapa será divulgado no dia 31/10/2007, até às 17h;
- b) prova de compreensão leitora em inglês, francês ou espanhol: 05/11/2007, às 08 horas. O resultado desta etapa será divulgado no dia 06/11/2007, até às 11h;
- c) prova escrita de conhecimento específico: 06/11/2007, às 14h. O resultado desta etapa será divulgado no dia 08/11/2007, até às 11h;
- d) entrevista: 09/11/2007, em horários a serem estabelecidos pelos membros da Comissão de Seleção da Entrevista;
- e) afixação prevista dos resultados finais, na Secretaria do CMLA no CH: no dia 12/11/2007, até às 17h.

5.5 Local

- a) todas as etapas da seleção serão realizadas na Sede do CMLA, no 1º andar do Centro de Humanidades da UECE, na Av. Luciano Carneiro, 345 - Fátima, Fortaleza, Ceará;
- b) os resultados serão divulgados no mesmo local.

5.6 Em nenhuma circunstância, nem sob nenhuma alegativa, haverá segunda chamada de qualquer uma das 04 (quatro) etapas da Seleção, descritas em 5.2.

5.7 O candidato que não possa, independentemente do motivo, comparecer a qualquer uma das 04 (quatro) etapas da Seleção nas datas e no local previstos em 5.4 e 5.5, respectivamente, estará automaticamente desclassificado da Seleção, perdendo todo e qualquer direito em relação à Seleção ao CMLA/UECE.

5.8 A documentação entregue ao CMLA, por ocasião da inscrição do candidato no processo seletivo, poderá ser retirada pelos candidatos não aprovados após a divulgação do resultado final da seleção. O prazo para retirada dessa documentação da Secretaria do CMLA será de um mês após a divulgação do resultado final. Após esse período, todo o material entregue à secretaria do mestrado será descartado.

06. Nota Final

6.1 A nota final de cada candidato será a soma da média aritmética das notas relativas às quatro etapas da seleção.

6.2 A nota final máxima é 10,0 (dez).

07. Casos Omissos

Os casos omissos serão resolvidos pelo Coordenador do Curso, ouvida a Comissão de Seleção.

08. Horário do Curso

O curso funcionará prioritariamente no horário da tarde, mas o aluno poderá ter, ocasionalmente, atividades em outro turno.

Fortaleza, ____ de ____ de 2007

Prof. Dr. Jáder Onofre de Moraes
Reitor